

DIARIO MERCANTIL**DE CADIZ,****DEL LÚNES 22 DE MARZO DE 1819.****SAN DEOGRACIAS OBISPO.**

El Jubileo de las XL. horas está en la Iglesia de RR. MM. de Santa María, por la Cofradía de Ntro. Padre Jesus Nazareno. Se manifiesta á las 5½ de la mañana, y se oculta á las 6½ de la tarde.

Afecciones Astronómicas de hoy.

Sale el Sol á las 5 h. y 59', y se oculta á las 6 h. y 1'. Debe señalar el Relox al medio dia verdadero 12 h. 7' 15."

Afecciones Meteorológicas de ántes de ayer.

<i>Épocas del dia.</i>	<i>Barómet.</i>	<i>Termómet.</i>	<i>Vientos.</i>	<i>Atmósfera.</i>
A las 9 de la M.	29, 9 44	63,º 5	ventols.	Calimoso.
A las 12 del D.	29, 9 36	65, 0	SO.	Claro.
A las 6 de la T.	29, 8 86	64, 0	OSO.	id.

Mareas en esta Bahía.

1.ª Baja mar á las 5 h. 15' Mad. 2.ª Baja mar á las 5 h. 46' Tard.
1.ª Alta mar á las 11 h. 29' Mañ. 2.ª Alta mar á las 12 h. 1' Noch.

ORDEN DE LA PLAZA.

Gefe de dia: el teniente-coronel D. Lucas Marin, capitán de América.—Parada: Sevilla.—Rondas y Hospital: 2.º de Cataluña.

Hoy á las diez de la mañana se reúne el Consejo de Guerra de Sres. oficiales generales de la Provincia para fallar el expediente formado contra el teniente reformado D. Antonio María Benabidez, como igualmente ver la ampliacion del capitán del Provincial de Sevilla D. Gaspar Torregón.

ARTÍCULO REMITIDO.

Qui latinè garriunt, corrumpunt ipsam latinitatem.

SANCHEZ. BROZENSE.

Luego dirán los Piris, mi amigo y Sr. Editor del Diario, que yo

soy un *satírico insultante*, un *gran regenerador*, cuando despues de haberle mandado á usted unos regulares versos latinos, he tenido la santa-paciencia de haber leído las cartas ó artículos del agraviado Sr. D. P. sin decir esta boca es mia. Bien que en honor de la verdad mas que mi flema era motivo de mi silencio el placer que recibia con las respuestas del Estudiante de gramática. Y sabe usted que el muchacho es mas vivo que una pimienta, y que á pesar de la ventaja que le lleva en años el Sr. D. P. (segun se infiere de sus escritos) me lo ha envuelto y encerrado lo mismo que se encierran los novillos en el toril. Vea usted con lo que sale ahora este señor yéndose siempre á la batalla, refugio de los Piris, de la *circunspeccion*, las imposturas (¡qué bonita voz!) y que se yo que mas, y dando vueltas con la construccion del verso, y con el participio, y con si va por *musa musae*, ó va por *quis vel qui*. A ménos tendria yo confesar públicamente que no entendia los malhadados versos, y á mucho menos el decir que habia consultado sábios para que me los tradujeran. Yo tomara que el Sr. D. P. nos diera á conocer esos *Sophos*, sus consultores, pues si son tan inteligentes en las demas artes y ciencias como en el latin, buenos sabios nos de Dios. Sr. D. P. sea usted mas mesurado en prodigar ese título otra vez, ya que no sabe que los filósofos antiguos siendo llamados *sophos* ó *sábios* por sus contemporaneos, ellos mismos se cambiaron el nombre de *sophos* en el de filósofos.

Pero volviendo de la digresion á mi propósito quiero hacer ver á este señor mio cuan equivocado está en decir que la traduccion, no construccion, de los versos es libre, y para ello allá van traducidos como lo hacia yo cuando estudiaba: *Illa ella monet nos nos advierte dum tacet* callando *ex lacu* desde la huesa *in quem* en la cual *legitur* se lee *lapsa fuisse* haber caido *juventâ florente* en la flor de su juventud *ut recordemur* que nos acordemos *fata* de nuestro fin. El *in* de quem, el *fuisse* de lapsa y el *ut* de recordemur está callado en los versos por la figura *Ellipsis*.

Ya que queda satisfecho en parte el Sr. D. P. quierole dar un repaso de leccion sobre dos ó tres errores en que está metido, para que no nos mortifique mas escribiendo artículos, con que nos está *secando*, segun la elegante y conceptuosa espresion que un *Piri* me enderezó á mí en cierto tiempo. Y sea el primero la objeccion que le pone al Estudiante en cuanto á darle á *lapsa* el romance de segunda voz de infinitivo, la cual es por cierto muy donosa.

Ciceron mas sutil no lo dijera

¿Qué Ciceron? Ni Herodes que viniera.

(*Entremes de Zancajo y Chinela*).

Pues venga usted aca cristianazo (asi me decia mi maestro cuando yo estaba torpe) ¿qué otro tiempo es *lapsa* mas que pretérito per-

fecto y plusquam perfecto de subjuntivo? Ya se ve, vd. no le vió el fuisse, y como lo vió blanco y con pan dijo esto es leche. Me parece que lo estoy viendo refunfuñar y preguntarme en otro articulito: ¿por qué dice *lapsa* en nominativo y no *lapsam* en acusativo?—Porque algunas oraciones de infinitivo se hacen concertadas, como está hecha la de *lapsa*; y si acaso su merced lo duda puede buscar el arte explicado por D. Marcos Marquez de Medina, catedrático de latinidad y letras humanas &c., donde á la pág. 51 se lee: “Estas oraciones personales ó concertadas se pueden hacer con cualquiera de las tres personas del número singular, y con las personas del número plural rara vez: v. g. Creiase que los estudiantes mataron á Pedro: *credebatur* &c. Concertada en la voz activa, no se dirá tan usado: v. g. *Scholastici credebantur necavisse Petrum*. En pasiva se dirá *Petrus credebatur NECATUS FUISSE ab Scholasticis*.” Y también me acuerdo del versículo del *Te Deum*, que dice *Judex crederis ESSE VENTURUS*.

Y en cuanto á las voces *política* y *transitiva* debo responder en nombre del Estudiante, por lo que se arrima á mi opinion, que hace muy bien en no usar palabras que no se hallen en los autores clásicos, de quienes las toman ó deben tomar los dicionaristas, sin lo cual es de ningún peso su autoridad entre los doctos, no sirviendo tales voces en los diccionarios sino para declarar el sentido en que corren vulgarmente. Por lo que toca á *transitiva* no quiero decir mas sino que está sacada de *transposicion*, figura retórica mas usada en la lengua latina que en ninguna otra, y como los adjetivos en *iva* y en *ivo* demuestra la calidad ó propiedad de las voces, páreceme que el Estudiante hizo muy bien en usarla, para manifestar que en la lengua latina se usa mas el *hiperbaton* ó *transposicion* que en ninguna otra.

Y por último, Sr. Editor, puede el Sr. D. P. creer que está seguro de encontrar mas contestaciones de parte mia, aunque esté escribiendo hasta el dia de juicio, por dos motivos: el primero porque es una cuestion que interesa muy poco á la mayor parte de un pueblo como este, en donde hay tan poca aficion al latin, y el segundo porque seria yo mas majadero que él si me pusiera á contestarle; y así me contento con lo dicho, y con lo siguiente:

Calla hombre de Belzebu,

Que si yo te respondiera

A necesidades, ya fuera

Tan necio yo como tú. (CALDERON.)

Queda de vd. hasta otro dia, Sr. Editor, su amiguísimo y seguro servidor Q. S. M. B.—Rufino Chamorro, vecino de Trebugena.

Posdata.—Espresiones á la señorita Desengañada, quien sabe usted está comprometida á dar la definicion de los *Paris*, que deseo con ansia.

COMERCIO.—Vales Reales:

Dia 21—(Sin curso por ser festivo.)

Embarcaciones que han entrado en Málaga desde el dia 6 hasta el 12 del corriente.

Dia 6—Un español de Almería.

Dia 7—Dos españoles de Almería y Cartagena.

Dia 8—Diez y siete españoles. Y han salido dos sardos para Poniente, dos franceses para Greenville, y un inglés para Gibraltar.

Dia 9—Diez y nueve españoles. Y han salido dos ingleses para Gibraltar, un otomano para Poniente, y un español.

Dia 10—Tres españoles. Y han salido por la ca. Dolores, capitán D. Ignacio Calber, para Santiago de Cuba, un francés para Greenville, y un americano para Gibraltar.

Dia 11.—Laud S. Antonio, patron Manuel Pages, de Cádiz en 2 dias, con cacao y otros géneros para Barcelona. Ademas un portugués de Villareal, y tres españoles. Y han salido un sueco para Nozuega, y un español.

Dia 12—Un ruso de Gergenty, y once españoles.

En el sorteo de la Real Lotería moderna celebrado el dia 13 del corriente salieron sorteados con los premios mayores los números siguientes.

Números.	Premios.	Administraciones.
7399	10000.	En Sevilla.
6004	5000.	En Madrid.
2674	3000.	En Sevilla.
4261	2000.	En Madrid.
19748	1000.	En Cádiz.
13393	1000.	En idem.
17802	500.	En S. Fernando.
23752	500.	En Sevilla.
12256	500.	En Cádiz.
24250	500.	En Madrid.

Aviso.

El Dentista que vive en la calle Nueva n.º 48 acaba de hacer un descubrimiento singular para curar el dolor de las muelas y dientes sin necesidad de sacarlas, cuya eficacia para calmar el dolor tienen ya experimentada varias personas de este vecindario: tambien ha descubierto el modo de sacar los callos de raíz de modo que no vuelvan á renacer.

CON REAL PERMISO.

En la imprenta Gaditana de Picardo, calle de la Carne n.º 126.